

Slow English Listening Practice 20 Idioms for Natural Conversations

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

431 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Your English Toolbox, where we train your ears step by step.

Willkommen zu Ihrem Englisch-Werkzeugkasten, wo wir Ihre Ohren Schritt für Schritt trainieren.

And today... we have something really special for you.

Und heute... haben wir etwas wirklich Besonderes für Sie.

I am Martin.

Ich bin Martin.

And I am Julia.

Und ich bin Julia.

Want to take your learning even further?

Möchten Sie Ihr Lernen noch weiter vertiefen?

Find "Your English Toolbox" on YouTube to watch every episode with subtitles.

Finden Sie "Your English Toolbox" auf YouTube, um jede Episode mit Untertiteln anzusehen.

It is the best way to support this project, and we truly appreciate it.

Es ist der beste Weg, dieses Projekt zu unterstützen, und wir schätzen es wirklich.

Today... we are going to work on twenty idioms.

Heute... werden wir an zwanzig Redewendungen arbeiten.

Twenty expressions that native speakers use every single day.

Zwanzig Ausdrücke, die Muttersprachler jeden einzelnen Tag verwenden.

Not in textbooks.

Nicht in Lehrbüchern.

In real conversations.

In echten Gesprächen.

At work... with friends... at home.

Bei der Arbeit... mit Freunden... zu Hause.

And before we start... we want to recommend a book.

Und bevor wir anfangen... möchten wir ein Buch empfehlen.



A book we genuinely love.

Ein Buch, das wir wirklich lieben.

We use it in our in-person English classes.

Wir verwenden es in unseren Präsenz-Englischkursen.

Martin uses it with his students every single week.

Martin nutzt es jede Woche mit seinen Schülern.

It is called...

Es heißt...

English Vocabulary in Use.

English Vocabulary in Use.

Upper Intermediate.

Upper Intermediate.

By Michael McCarthy.

Von Michael McCarthy.

If you do not have it... get it.

Wenn Sie es nicht haben... besorgen Sie es sich.

It is one of the best vocabulary books ever written for learners at this level.

Es ist eines der besten Vokabelbücher, die je für Lernende auf diesem Niveau geschrieben wurden.

Today's twenty idioms come directly from that book.

Die heutigen zwanzig Redewendungen stammen direkt aus diesem Buch.

Units 78 and 82.

Einheiten 78 und 82.

Here is what you will learn today.

Hier ist, was Sie heute lernen werden.

Twenty idioms... with their meaning... their usage... and their cultural nuance.

Zwanzig Redewendungen... mit ihrer Bedeutung... ihrer Verwendung... und ihrem kulturellen Nuance.

A full story... using all twenty of them in natural context.

Eine vollständige Geschichte... die alle zwanzig in einem natürlichen Kontext verwendet.

A role play where you get to choose the right idiom yourself.

Ein Rollenspiel, bei dem Sie selbst die richtige Redewendung wählen können.

And three practice questions at the end.

Und drei Übungsfragen am Ende.



The answers are in the episode description.

Die Antworten finden Sie in der Episodenbeschreibung.

Let's go.

Lass uns gehen.

PART ONE.

TEIL EINS.

THE STORY.

DIE GESCHICHTE.

I want to tell you about Daniel.

Ich möchte Ihnen von Daniel erzählen.

Daniel moved to London... from Madrid... three years ago.

Daniel zog vor drei Jahren von Madrid nach London.

He had a new job at a small tech startup.

Er hatte einen neuen Job bei einem kleinen Tech-Startup.

He was nervous.

Er war nervös.

Very nervous.

Sehr nervös.

Back home in Spain...

Zu Hause in Spanien...

Daniel was a big fish in a small pond.

war Daniel ein großer Fisch in einem kleinen Teich.

He had been the best developer in his company.

Er war der beste Entwickler in seiner Firma gewesen.

Everyone knew him.

Jeder kannte ihn.

Everyone respected him.

Jeder respektierte ihn.

But London was different.

Aber London war anders.

London was a very... very big pond.

London war ein sehr... sehr großer Teich.



On his first day...

An seinem ersten Tag...

Daniel was quiet.

Daniel war still.

Too quiet.

Zu still.

His new colleagues thought he was a cold fish.

Seine neuen Kollegen dachten, er sei ein kaltes Fisch.

Distant.

Distanziert.

Unfriendly.

Unfreundlich.

Hard to talk to.

Schwer zu reden.

But that was not the truth.

Aber das war nicht die Wahrheit.

Daniel was just... adjusting.

Daniel passte sich nur an.

He was actually a rough diamond.

Er war eigentlich ein Rohdiamant.

Talented, genuine, full of potential.

Talentierte, echt, voller Potenzial.

Just... unpolished.

Einfach... ungeschliffen.

Just finding his feet.

Er fand gerade seinen Platz.

His manager, Sarah, saw something in him immediately.

Seine Managerin, Sarah, sah sofort etwas in ihm.

She told her colleague...

Sie sagte zu ihrem Kollegen...

"Daniel is a dark horse.

"Daniel ist ein dunkles Pferd.



Watch him."

Beobachte ihn."

And she was right.

Und sie hatte recht.

But first... things had to get a lot worse... before they got better.

Aber zuerst... musste es viel schlimmer werden... bevor es besser wurde.

In his second week, Daniel volunteered to lead the company's biggest project of the year.

In seiner zweiten Woche meldete sich Daniel freiwillig, um das größte Projekt des Unternehmens des Jahres zu leiten.

His colleague Marcus — who was, to be honest, a real pain in the neck — laughed out loud.

Sein Kollege Marcus — der, um ehrlich zu sein, ein echter Nervtöter war — lachte laut.

"He just arrived," Marcus said.

"Er ist gerade angekommen," sagte Marcus.

"He has no idea what he is getting into."

"Er hat keine Ahnung, worauf er sich einlässt."

And honestly?

Und ehrlich?

Marcus was not entirely wrong.

Marcus hatte nicht ganz Unrecht.

Daniel had bitten off more than he could chew.

Daniel hatte sich übernommen.

The project was enormous.

Das Projekt war riesig.

Three teams, six clients, four different platforms.

Drei Teams, sechs Kunden, vier verschiedene Plattformen.

Within two weeks... things were getting out of hand.

Innerhalb von zwei Wochen... geriet alles außer Kontrolle.

Deadlines were missed.

Fristen wurden verpasst.

Budgets exploded.

Budgets explodierten.

The whole thing cost the company an arm and a leg to fix.

Das Ganze kostete das Unternehmen ein Vermögen, um es zu beheben.



And Daniel... was in hot water.

Und Daniel... war in Schwierigkeiten.

Sarah called him into her office.

Sarah rief ihn in ihr Büro.

Daniel walked in... expecting the worst.

Daniel ging hinein... und erwartete das Schlimmste.

But then... something unexpected happened.

Aber dann... passierte etwas Unerwartetes.

Marcus — the pain in the neck — had been talking.

Marcus — der Nervensäge — hatte geredet.

He had told the whole team that Daniel's original plan was actually brilliant.

Er hatte dem ganzen Team gesagt, dass Daniels ursprünglicher Plan tatsächlich brillant war.

He had let the cat out of the bag... about a secret presentation Daniel had prepared.

Er hatte das Geheimnis über eine geheime Präsentation ausgeplaudert, die Daniel vorbereitet hatte.

A presentation that solved every single problem the project had created.

Eine Präsentation, die jedes einzelne Problem gelöst hat, das das Projekt verursacht hatte.

Daniel had never planned to show it.

Daniel hatte nie geplant, sie zu zeigen.

But now... everyone knew.

Aber jetzt... wusste es jeder.

Marcus had also spilled the beans to the CEO.

Marcus hatte auch dem CEO das Geheimnis verraten.

Daniel was furious.

Daniel war wütend.

At first.

Zuerst.

"You had no right," he told Marcus.

"Du hattest kein Recht dazu," sagte er zu Marcus.

He was on thin ice... with the whole team.

Er war auf dünnem Eis... mit dem ganzen Team.

He nearly burned his bridges completely.

Er hatte fast alle Brücken hinter sich abgebrochen.



He was about to send a very angry email.

Er war dabei, eine sehr wütende E-Mail zu senden.

But Julia... can I just say something here?

Aber Julia... darf ich hier etwas sagen?

Of course.

Natürlich.

This is the moment where Daniel had a choice.

Das ist der Moment, in dem Daniel eine Wahl hatte.

Exactly.

Genau.

And he made the right one.

Und er traf die richtige Entscheidung.

He took a breath.

Er atmete tief durch.

He went back to square one.

Er ging zurück zum Anfang.

He looked at everything... calmly.

Er betrachtete alles... ruhig.

And he realised...

Und er erkannte...

Marcus had actually helped him.

Marcus hatte ihm tatsächlich geholfen.

The presentation was a hit.

Die Präsentation war ein Hit.

The CEO stood up and said...

Der CEO stand auf und sagte...

"Daniel... you have hit the nail on the head."

"Daniel... du hast den Nagel auf den Kopf getroffen."

"This is exactly what we needed."

"Das ist genau das, was wir gebraucht haben."

The room applauded.

Der Raum applaudierte.



Marcus leaned over and said...

Marcus beugte sich vor und sagte...

"I told you he was a dark horse."

"Ich habe dir gesagt, dass er ein Dunkelross ist."

Even the CEO laughed and said...

Sogar der CEO lachte und sagte...

"Were you pulling my leg this whole time, Daniel?"

"Hast du mich die ganze Zeit veräppelt, Daniel?"

"You made yourself look like a beginner for two weeks..."

"Du hast dich zwei Wochen lang wie ein Anfänger benommen..."

"...and then you walked in with this?"

"...und dann bist du mit dem hier reingekommen?"

Daniel smiled.

Daniel lächelte.

He said...

Er sagte...

"The budget disaster... that was just the tip of the iceberg."

"Die Budgetkatastrophe... das war nur die Spitze des Eisbergs."

"There are ten more ideas where this came from."

"Es gibt zehn weitere Ideen, woher das kam."

The CEO nodded... slowly.

Der CEO nickte... langsam.

"I think," she said, "that we have been looking at a very big fish in a very small pond."

"Ich denke," sagte sie, "dass wir einen sehr großen Fisch in einem sehr kleinen Teich betrachtet haben."

"It is time to give you a bigger one."

"Es ist Zeit, dir einen größeren zu geben."

That evening... the team had a small celebration.

An diesem Abend... hatte das Team eine kleine Feier.

Marcus — the pain in the neck — turned out to be the life and soul of the party.

Marcus — der Nervensäge — stellte sich als das Leben und die Seele der Party heraus.

He danced on a table.

Er tanzte auf einem Tisch.



He told terrible jokes.

Er erzählte schreckliche Witze.

He made everyone laugh until they cried.

Er brachte alle zum Lachen, bis sie weinten.

Daniel looked at him and thought...

Daniel sah ihn an und dachte...

"I almost burned my bridges with this man."

"Ich habe fast meine Brücken mit diesem Mann verbrannt."

"I almost lost everything... over one angry email."

"Ich habe fast alles verloren... wegen einer wütenden E-Mail."

There was one person in the corner, though.

Es gab jedoch eine Person in der Ecke.

There is always one.

Es gibt immer eine.

Carol... from accounting.

Carol... aus der Buchhaltung.

Oh, Carol.

Oh, Carol.

Carol was a wet blanket.

Carol war ein Spielverderber.

She stood there saying the celebration was premature.

Sie stand da und sagte, die Feier sei verfrüht.

"The project is not finished," she said.

"Das Projekt ist nicht fertig," sagte sie.

"We should not be celebrating yet."

"Wir sollten noch nicht feiern."

Everyone smiled politely.

Alle lächelten höflich.

And then... everyone ignored her completely.

Und dann... ignorierte sie jeder völlig.

PART TWO.

TEIL ZWEI.



THE DEEP DIVE.

DER TIEFE EINBLICK.

Twenty idioms. Let us go through them one by one.

Zwanzig Redewendungen. Lass sie uns eine nach der anderen durchgehen.

Meaning... usage... and one cultural note for each.

Bedeutung... Verwendung... und eine kulturelle Anmerkung für jede.

Listen carefully.

Hör genau zu.

We will go slowly.

Wir werden langsam vorgehen.

Number one.

Nummer eins.

A big fish in a small pond.

Ein großer Fisch in einem kleinen Teich.

Someone who is very important... or very successful...

Jemand, der sehr wichtig... oder sehr erfolgreich ist...

...but only in a small or limited environment.

...aber nur in einer kleinen oder begrenzten Umgebung.

You might hear this about someone who was the best student in a small town...

Man könnte dies über jemanden hören, der der beste Schüler in einer kleinen Stadt war...

...and then moved to a big city.

...und dann in eine große Stadt zog.

Cultural note: British and American English use this equally.

Kulturelle Anmerkung: Britisches und amerikanisches Englisch verwenden dies gleichermaßen.

It is never an insult.

Es ist niemals eine Beleidigung.

It is just an observation.

Es ist nur eine Beobachtung.

Number two.

Nummer zwei.

A cold fish.

Ein kalter Fisch.



Someone who seems unfriendly... distant... and emotionally unavailable.

Jemand, der unfreundlich... distanziert... und emotional unerreichbar zu sein scheint.

"He never smiles, never says hello.

"Er lächelt nie, sagt nie Hallo.

He is a bit of a cold fish."

Er ist ein bisschen ein kalter Fisch."

Cultural note: this is more common in British English.

Kulturelle Anmerkung: Das ist im Britischen Englisch häufiger.

Americans might say "he is hard to read" instead.

Amerikaner könnten sagen: "Er ist schwer zu lesen."

Number three.

Nummer drei.

A rough diamond.

Ein Rohdiamant.

Someone who has great qualities — honesty, talent, kindness —

Jemand, der großartige Eigenschaften hat — Ehrlichkeit, Talent, Freundlichkeit —

...but lacks social polish.

...aber an sozialer Politur mangelt.

They may not speak perfectly in formal situations.

Sie sprechen möglicherweise nicht perfekt in formellen Situationen.

They may not dress the part.

Sie kleiden sich möglicherweise nicht angemessen.

But their character is genuine... and valuable.

Aber ihr Charakter ist echt... und wertvoll.

Cultural note: in British English you might also hear "diamond in the rough."

Kulturelle Anmerkung: Im Britischen Englisch könnte man auch "Diamant im Rohzustand" hören.

Same meaning.

Gleiche Bedeutung.

Both are warm expressions — never negative.

Beide sind warme Ausdrücke — niemals negativ.

Number four.

Nummer vier.



A dark horse.

Ein dunkles Pferd.

Someone who surprises people... with unexpected talent or ability.

Jemand, der die Leute überrascht... mit unerwartetem Talent oder Fähigkeit.

In politics, a dark horse candidate is someone nobody expected to win... who wins.

In der Politik ist ein dunkles Pferd ein Kandidat, von dem niemand erwartet hat, dass er gewinnt... der gewinnt.

In everyday life... it is that quiet colleague who suddenly produces brilliant work.

Im Alltag... ist es der ruhige Kollege, der plötzlich brillante Arbeit abliefert.

Cultural note: it comes from horse racing.

Kulturelle Anmerkung: Es stammt aus dem Pferderennen.

An unknown horse that wins unexpectedly.

Ein unbekanntes Pferd, das unerwartet gewinnt.

Number five.

Nummer fünf.

A pain in the neck.

Eine Nervensäge.

An annoying person.

Eine nervige Person.

Or an annoying situation.

Oder eine nervige Situation.

"This traffic is a real pain in the neck."

"Dieser Verkehr ist wirklich eine Nervensäge."

"My neighbour plays loud music every night."

"Mein Nachbar spielt jede Nacht laute Musik."

He is such a pain in the neck."

Er ist so eine Nervensäge."

Cultural note: this is the polite version.

Kulturelle Anmerkung: Das ist die höfliche Version.

There is a much more direct version... that uses a different part of the body.

Es gibt eine viel direktere Version... die einen anderen Körperteil verwendet.

You will hear that one in informal conversation.

Das wird man in informellen Gesprächen hören.



Number six.

Nummer sechs.

Bite off more than you can chew.

Sich mehr aufladen, als man bewältigen kann.

To take on more responsibility... or more work... than you can handle.

Mehr Verantwortung... oder mehr Arbeit... übernehmen, als man bewältigen kann.

"She agreed to manage three projects at the same time.

"Sie hat zugestimmt, drei Projekte gleichzeitig zu leiten.

I think she has bitten off more than she can chew."

Ich denke, sie hat sich mehr aufgeladen, als sie bewältigen kann."

Cultural note: this idiom is a warning.

Kulturelle Anmerkung: Dieses Idiom ist eine Warnung.

A gentle one.

Eine sanfte.

Native speakers use it with kindness — not to criticise... but to show concern.

Muttersprachler verwenden es mit Freundlichkeit — nicht um zu kritisieren... sondern um Besorgnis zu zeigen.

Number seven.

Nummer sieben.

Get out of hand.

Aus dem Ruder laufen.

When a situation becomes difficult to control.

Wenn eine Situation schwierig zu kontrollieren wird.

"The party got out of hand.

"Die Party ist aus dem Ruder gelaufen."

Twenty people became two hundred."

Zwanzig Leute wurden zu zweihundert."

"The argument got out of hand.

"Der Streit ist aus dem Ruder gelaufen.

What started as a small disagreement became a serious fight."

Was als kleine Meinungsverschiedenheit begann, wurde zu einem ernsten Kampf."

Cultural note: you can also use it for children.

Kulturelle Anmerkung: Man kann es auch für Kinder verwenden.



"The kids are getting out of hand."

"Die Kinder geraten außer Kontrolle."

Every parent in the world knows this sentence.

Jeder Elternteil auf der Welt kennt diesen Satz.

Number eight.

Nummer acht.

Cost an arm and a leg.

Kostet ein Vermögen.

Something... extremely expensive.

Etwas... extrem Teures.

"Have you seen the prices in that restaurant?"

"Hast du die Preise in diesem Restaurant gesehen?"

It costs an arm and a leg."

Es kostet ein Vermögen."

Cultural note: this is informal and very common in everyday speech.

Kulturelle Anmerkung: Dies ist informell und sehr gebräuchlich in der Alltagssprache.

You would not use it in a formal business report.

Man würde es nicht in einem formellen Geschäftsbericht verwenden.

But in conversation?

Aber im Gespräch?

You will hear it constantly.

Man wird es ständig hören.

Number nine.

Nummer neun.

In hot water.

In Schwierigkeiten.

In a difficult situation.

In einer schwierigen Situation.

In trouble.

In Schwierigkeiten.

"He forgot his wedding anniversary.

"Er hat seinen Hochzeitstag vergessen.



He is in hot water now."

Er ist jetzt in Schwierigkeiten."

"She missed the deadline again.

"Sie hat die Frist wieder verpasst.

She is seriously in hot water with the manager."

Sie ist ernsthaft in Schwierigkeiten mit dem Manager."

Cultural note: the water can get hotter.

Kulturelle Anmerkung: Das Wasser kann heißer werden.

You can be "in hot water"...

Man kann "in Schwierigkeiten" sein...

...or "in very hot water"...

...oder "in sehr großen Schwierigkeiten"...

...or "in seriously hot water."

...oder "in ernsthaften Schwierigkeiten."

The temperature tells you... exactly how bad the situation is.

Die Temperatur sagt dir... genau, wie schlimm die Situation ist.

Number ten.

Nummer zehn.

On thin ice.

Auf dünnem Eis.

In a risky situation... where one wrong move could cause disaster.

In einer riskanten Situation... wo ein falscher Schritt eine Katastrophe verursachen könnte.

"He has already been late three times this month.

"Er war diesen Monat bereits dreimal zu spät.

He is on very thin ice."

Er ist auf sehr dünnem Eis."

Cultural note: the image is physical — walking on ice that could break.

Kulturelle Anmerkung: Das Bild ist physisch — auf Eis gehen, das brechen könnte.

It creates real tension when native speakers use it.

Es erzeugt echten Druck, wenn Muttersprachler es verwenden.

It is a quiet warning.

Es ist eine stille Warnung.



Number eleven.

Nummer elf.

Let the cat out of the bag.

Die Katze aus dem Sack lassen.

To accidentally reveal a secret.

Ein Geheimnis versehentlich enthüllen.

"I let the cat out of the bag about the surprise party.

"Ich habe das Geheimnis über die Überraschungsparty verraten.

She knows now."

Sie weiß es jetzt."

Cultural note: the origin is fascinating.

Kulturelle Anmerkung: Der Ursprung ist faszinierend.

In medieval markets... merchants would sometimes put a cat in a bag... instead of a pig.

Auf mittelalterlichen Märkten... stellten Händler manchmal eine Katze in einen Sack... anstelle eines Schweins.

When the buyer opened the bag... the secret was out.

Als der Käufer den Sack öffnete... war das Geheimnis gelüftet.

Today it always means accidental disclosure.

Heute bedeutet es immer versehentliche Offenbarung.

Never intentional.

Nie absichtlich.

Number twelve.

Nummer zwölf.

Spill the beans.

Die Bohnen ausspillen.

To reveal secret or private information.

Geheime oder private Informationen offenbaren.

"Come on.

"Komm schon.

Spill the beans.

Spill the beans.

What did they say about me?"

Was haben sie über mich gesagt?"



Cultural note: unlike "let the cat out of the bag"... spilling the beans can be intentional or accidental.

Kulturelle Anmerkung: Im Gegensatz zu "die Katze aus dem Sack lassen"... kann das Ausspillen der Bohnen absichtlich oder versehentlich sein.

And it is often used in a lighter... more gossipy way.

Und es wird oft in einer leichteren... klatschhaften Weise verwendet.

Number thirteen.

Nummer dreizehn.

Hit the nail on the head.

Den Nagel auf den Kopf treffen.

To say or do... exactly the right thing.

Genau das Richtige sagen oder tun.

"You hit the nail on the head.

"Du hast den Nagel auf den Kopf getroffen.

That is exactly the problem."

Das ist genau das Problem."

Cultural note: it is a compliment.

Kulturelle Anmerkung: Es ist ein Kompliment.

A strong one.

Ein starkes.

When someone says this to you in a meeting... you have won the room.

Wenn dir jemand das in einem Meeting sagt... hast du den Raum gewonnen.

Number fourteen.

Nummer vierzehn.

Burn your bridges.

Brücken abbrechen.

To permanently damage a relationship or situation... so you cannot return to it.

Eine Beziehung oder Situation dauerhaft schädigen... sodass du nicht mehr zurückkehren kannst.

"He quit by shouting at his boss in front of everyone.

"Er hat gekündigt, indem er vor allen Leuten seinen Chef angeschrien hat.

He really burned his bridges there."

Er hat dort wirklich seine Brücken verbrannt."

Cultural note: this is a serious idiom.

Kulturelle Anmerkung: Dies ist eine ernsthafte Redewendung.



It implies... there is no going back.

Es impliziert... dass es kein Zurück gibt.

Use it carefully — it carries real weight.

Verwende es mit Bedacht — es hat echtes Gewicht.

Number fifteen.

Nummer fünfzehn.

Pull someone's leg.

Jemanden auf den Arm nehmen.

To tease someone.

Jemanden necken.

To joke with them.

Mit ihnen scherzen.

To say something untrue... in a playful way.

Etwas Unwahres sagen... auf spielerische Weise.

"Are you serious?"

"Bist du ernsthaft?"

Or are you pulling my leg?"

Oder nimmst du mich auf den Arm?"

Cultural note: this is always lighthearted.

Kulturelle Anmerkung: Dies ist immer unbeschwert.

It is never used for serious deception.

Es wird nie für ernsthafte Täuschung verwendet.

If someone says "I'm only pulling your leg"... relax.

Wenn jemand sagt: "Ich ziehe dich nur auf"... entspann dich.

They are joking.

Sie machen einen Scherz.

Number sixteen.

Nummer sechzehn.

The tip of the iceberg.

Die Spitze des Eisbergs.

The small visible part... of a much larger problem or situation.

Der kleine sichtbare Teil... eines viel größeren Problems oder einer Situation.



"The missing files were just the tip of the iceberg.

"Die fehlenden Dateien waren nur die Spitze des Eisbergs.

The whole system was broken."

Das ganze System war kaputt."

Cultural note: this always implies something bigger is hidden beneath the surface.

Kulturelle Anmerkung: Das impliziert immer, dass etwas Größeres unter der Oberfläche verborgen ist.

And usually... that bigger thing... is not good news.

Und normalerweise... ist dieses größere Ding... keine gute Nachricht.

Number seventeen.

Nummer siebzehn.

Go back to square one.

Zurück auf Anfang.

To start again from the beginning... after a failure.

Von vorne anfangen... nach einem Misserfolg.

"The client rejected everything.

"Der Kunde hat alles abgelehnt.

We have to go back to square one."

Wir müssen zurück auf Anfang."

Cultural note: this comes from board games.

Kulturelle Anmerkung: Das kommt aus Brettspielen.

Landing on square one... meant starting over.

Auf das Feld eins zu landen... bedeutete, von vorne zu beginnen.

Today it is used in business, relationships, and everyday problem-solving.

Heute wird es in der Geschäftswelt, in Beziehungen und bei alltäglichen Problemlösungen verwendet.

Number eighteen.

Nummer achtzehn.

Once in a blue moon.

Alle Jubeljahre.

Very rarely.

Sehr selten.

Almost never.

Fast nie.



"He calls me once in a blue moon.

"Er ruft mich alle Jubeljahre an.

I never know when to expect it."

Ich weiß nie, wann ich damit rechnen soll."

Cultural note: a blue moon is a second full moon in a single calendar month.

Kulturelle Anmerkung: Ein blauer Mond ist ein zweiter Vollmond in einem einzigen Kalendermonat.

It happens roughly every two and a half years.

Es passiert ungefähr alle zweieinhalb Jahre.

So "once in a blue moon" means... almost never.

Also bedeutet "alle Jubeljahre"... fast nie.

Number nineteen.

Nummer neunzehn.

The life and soul of the party.

Der Mittelpunkt der Party.

The person who makes a social event... fun and energetic.

Die Person, die eine soziale Veranstaltung... lustig und energetisch macht.

"You have to invite Daniel.

"Du musst Daniel einladen.

He is the life and soul of the party."

Er ist der Mittelpunkt der Party."

Cultural note: this is always a compliment.

Kulturelle Anmerkung: Das ist immer ein Kompliment.

But it can carry a hint of irony in British English.

Aber es kann einen Hauch von Ironie im britischen Englisch tragen.

Sometimes "the life and soul of the party" is also... exhausting.

Manchmal ist "der Mittelpunkt der Party" auch... anstrengend.

Just a little.

Nur ein bisschen.

Number twenty.

Nummer zwanzig.

A wet blanket.

Ein Spielverderber.



Someone who spoils the fun... or the enthusiasm... of others.

Jemand, der den Spaß... oder die Begeisterung... anderer verderbt.

"Don't invite Carol.

"Lade Carol nicht ein.

She is such a wet blanket."

Sie ist so ein Spielverderber."

Cultural note: the image is perfect.

Kulturelle Anmerkung: Das Bild ist perfekt.

A wet blanket on a fire... puts it out.

Eine nasse Decke auf einem Feuer... löscht es.

A wet blanket in a social situation... does exactly the same thing.

Eine nasse Decke in einer sozialen Situation... macht genau das Gleiche.

PART THREE.

TEIL DREI.

THE ROLE PLAY.

DAS Rollenspiel.

Now it is your turn.

Jetzt bist du dran.

I will describe a situation.

Ich werde eine Situation beschreiben.

Julia will give you three idioms to choose from.

Julia wird dir drei Redewendungen zur Auswahl geben.

You choose the right one.

Du wählst die richtige aus.

We will pause... so you have time to think.

Wir werden eine Pause machen... damit du Zeit zum Nachdenken hast.

Ready?

Bereit?

Situation one.

Situation eins.

Your colleague has just agreed to manage six different projects at the same time.

Dein Kollege hat gerade zugestimmt, sechs verschiedene Projekte gleichzeitig zu leiten.



You are worried about him.

Du machst dir Sorgen um ihn.

Which idiom do you use?

Welche Redewendung verwendest du?

Option A... he is on thin ice.

Option A... er steht auf dünnem Eis.

Option B... he has bitten off more than he can chew.

Option B... er hat sich übernommen.

Option C... he is a dark horse.

Option C... er ist ein dunkles Pferd.

The answer is B.

Die Antwort ist B.

He has bitten off more than he can chew.

Er hat sich übernommen.

"On thin ice" means the situation is risky — but it implies his behaviour might get him in trouble.

"Auf dünnem Eis" bedeutet, die Situation ist riskant - aber es impliziert, dass sein Verhalten ihn in Schwierigkeiten bringen könnte.

"A dark horse" means he has hidden talent.

"Ein dunkles Pferd" bedeutet, dass er verborgenes Talent hat.

But "bitten off more than he can chew" is exactly right here.

Aber "sich übernommen" ist hier genau richtig.

He has taken on too much.

Er hat zu viel auf sich genommen.

You are concerned.

Du bist besorgt.

That is the idiom.

Das ist die Redewendung.

Situation two.

Situation zwei.

You are at a party.

Du bist auf einer Party.

One person in the corner has been complaining all evening.

Eine Person in der Ecke hat den ganzen Abend über gemeckert.



The food is wrong.

Das Essen ist falsch.

The music is too loud.

Die Musik ist zu laut.

It is too crowded.

Es ist zu voll.

Which idiom describes this person?

Welche Redewendung beschreibt diese Person?

Option A... a cold fish.

Option A... ein kaltes Fischlein.

Option B... the life and soul of the party.

Option B... die Seele und das Leben der Party.

Option C... a wet blanket.

Option C... eine nasse Decke.

The answer is C.

Die Antwort ist C.

A wet blanket.

Eine nasse Decke.

"A cold fish" means unfriendly and distant — but this person is not distant.

"Ein kaltes Fischlein" bedeutet unfreundlich und distanziert - aber diese Person ist nicht distanziert.

They are actively... ruining the atmosphere.

Sie ruinieren aktiv... die Atmosphäre.

"The life and soul of the party" is the opposite.

"Das Leben und die Seele der Party" ist das Gegenteil.

A wet blanket puts out the energy.

Ein Spielverderber dämpft die Energie.

That is exactly what this person is doing.

Genau das macht diese Person.

Situation three.

Situation drei.

Your friend was supposed to keep a secret.

Dein Freund sollte ein Geheimnis bewahren.



She told everyone.

Sie hat es allen erzählt.

Which TWO idioms could you use here?

Welche ZWEI Redewendungen könntest du hier verwenden?

Option A... she let the cat out of the bag.

Option A... sie hat die Katze aus dem Sack gelassen.

Option B... she hit the nail on the head.

Option B... sie hat den Nagel auf den Kopf getroffen.

Option C... she spilled the beans.

Option C... sie hat die Bohnen verschüttet.

The answers are A and C.

Die Antworten sind A und C.

Both work here.

Beide passen hier.

She let the cat out of the bag — she revealed the secret, probably accidentally.

Sie hat die Katze aus dem Sack gelassen — sie hat das Geheimnis verraten, wahrscheinlich versehentlich.

She spilled the beans — she revealed private information.

Sie hat die Bohnen verschüttet — sie hat private Informationen enthüllt.

"Hit the nail on the head" means saying exactly the right thing.

"Den Nagel auf den Kopf treffen" bedeutet, genau das Richtige zu sagen.

It has nothing to do with secrets.

Es hat nichts mit Geheimnissen zu tun.

Two correct answers.

Zwei richtige Antworten.

Did you get both?

Hast du beide bekommen?

Situation four.

Situation vier.

You are at a meeting.

Du bist in einem Meeting.

Your manager has just described the exact problem your team has been struggling to name for three months.

Dein Manager hat gerade das genaue Problem beschrieben, mit dem dein Team seit drei Monaten kämpft, um es zu benennen.



He found the words.

Er hat die Worte gefunden.

He got it exactly right.

Er hat es genau richtig gemacht.

Which idiom do you use?

Welche Redewendung verwendest du?

Option A... he pulled our leg.

Option A... er hat uns einen Streich gespielt.

Option B... he hit the nail on the head.

Option B... er hat den Nagel auf den Kopf getroffen.

Option C... he went back to square one.

Option C... er ist wieder von vorne angefangen.

The answer is B.

Die Antwort ist B.

He hit the nail on the head.

Er hat den Nagel auf den Kopf getroffen.

"Pulled our leg" means he was joking — the opposite of what happened.

"Hat uns einen Streich gespielt" bedeutet, er hat gescherzt — das Gegenteil von dem, was passiert ist.

"Went back to square one" means starting again — also not relevant.

"Ist wieder von vorne angefangen" bedeutet, neu zu beginnen — auch nicht relevant.

"Hit the nail on the head" is the compliment you give when someone gets it exactly right.

"Den Nagel auf den Kopf treffen" ist das Kompliment, das du gibst, wenn jemand es genau richtig macht.

Use it.

Benutze es.

It will make you sound very natural.

Es wird dich sehr natürlich klingen lassen.

PART FOUR.

TEIL VIER.

THREE PRACTICE QUESTIONS.

DREI ÜBUNGSFRAGEN.

Before we close... three questions.

Bevor wir schließen... drei Fragen.



We will read them out loud.

Wir werden sie laut vorlesen.

Think about your answer.

Denke über deine Antwort nach.

Then check the episode description for the answers.

Überprüfe dann die Episodenbeschreibung auf die Antworten.

You can also write your answers in the comments section on YouTube.

Du kannst deine Antworten auch im Kommentarbereich auf YouTube schreiben.

We love reading them.

Wir lieben es, sie zu lesen.

Question one.

Frage eins.

Your friend says...

Dein Freund sagt...

"Don't worry — I'm only pulling your leg."

"Mach dir keine Sorgen – ich mache nur Spaß."

Is your friend being serious...

Nimmt dein Freund das ernst...

...or joking?

...oder macht er Witze?

Question two.

Frage zwei.

Your manager says...

Dein Manager sagt...

"The budget problem is just the tip of the iceberg."

"Das Budgetproblem ist nur die Spitze des Eisbergs."

Does that mean the problem is small...

Bedeutet das, dass das Problem klein ist...

...or that it is much bigger than it appears?

...oder dass es viel größer ist, als es scheint?

Question three.

Frage drei.



Which TWO idioms from today... both mean "to reveal a secret"?

Welche ZWEI Redewendungen von heute... bedeuten beide "ein Geheimnis enthüllen"?

Think carefully.

Denk sorgfältig nach.

You heard both of them in the story.

Du hast beide in der Geschichte gehört.

The answers are waiting for you in the description.

Die Antworten warten auf dich in der Beschreibung.

Go and check.

Geh und schau nach.

And if you want to practise more... you know what to do.

Und wenn du mehr üben möchtest... weißt du, was zu tun ist.

If you made it this far, you are truly committed to your English.

Wenn du es bis hierher geschafft hast, bist du wirklich engagiert für dein Englisch.

Please head over to YouTube, search for "Your English Toolbox", and subscribe.

Bitte gehe zu YouTube, suche nach "Your English Toolbox" und abonniere.

Your support there means the world to us and keeps this podcast growing.

Deine Unterstützung dort bedeutet uns die Welt und lässt diesen Podcast wachsen.

Thank you for being here today.

Danke, dass du heute hier bist.

Keep listening.

Hör weiter zu.

Keep practising.

Übe weiter.

And remember...

Und denk daran...

...every idiom you learn today...

...jede Redewendung, die du heute lernst...

...is one more reason a native speaker will say...

...ist ein weiterer Grund, warum ein Muttersprachler sagen wird...

"You speak really natural English."

"Du sprichst wirklich natürliches Englisch."



See you next time.

.....

Bis zum nächsten Mal.

See you next time.

.....

Bis zum nächsten Mal.

